



## Tandem

Koordinační centrum  
česko-německých  
výměn mládeže

Koordinierungszentrum  
Deutsch-Tschechischer  
Jugendaustausch

# Program podpory odborných praxí

## Praxe podpořené Česko-německým fondem budoucnosti



- I. Základní informace*
- II. Příprava účastníků*
- III. Role zapojených organizací v programu*
- IV. Financování*
- V. Evaluace*
- VI. Formuláře a termíny*
- VII. Virtuální mobilita*
- VIII. Kontaktní údaje*

Stav: květen 2022



## I. Základní informace

<p><b>Program podpory odborných praxí</b></p>	<p>je program v oblasti odborného vzdělávání, který Koordinační centra česko-německých výměn mládeže Tandem v Plzni a Regensburgu nabízí od roku 2000. Program je určen vzdělávacím institucím z Česka a Německa, které mají zájem <b>vyslat</b> své žáky a studenty na praxi do zahraniční partnerské školy nebo malého podniku. Program je určen také všem vzdělávacím zařízením, které hodlají <b>přijmout</b> na odbornou praxi praktikanty z partnerské instituce ze sousední země.</p> <p>Nedílnou součástí a přidanou hodnotou odborné praxe jsou dva přípravné dny s jazykovou animací a orientací v místě praxe, které se konají vždy před zahájením praxe.</p> <p>Každý účastník programu získá celoevropsky platný a uznatelný certifikát Europass mobility, který slouží jako doklad o absolvování zahraniční praxe.</p>
<p><b>Cíle</b></p>	<p>Základním cílem programu je umožnit mladým lidem získat nové pracovní zkušenosti, zdokonalit jejich odborné dovednosti a zvýšit jejich šance na evropském trhu práce. Kromě toho mohou získat cenné osobní a interkulturní zkušenosti.</p>
<p><b>Zapojení do programu</b></p>	<p>Podmínkou účasti na programu je existence dvou partnerských institucí - <b>přijímacího a vysílajícího zařízení</b> (škola, učiliště, podnik, hospodářská komora, úřad práce apod.), které se společně zaváží zrealizovat odborné praxe mladých lidí v odborném vzdělávání.</p> <p><b>Přijímacím nebo vysílajícím zařízením mohou být:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ střední odborné školy, učiliště a vyšší odborné školy</li> <li>▪ instituce působící v oblasti odborného vzdělávání</li> <li>▪ centra vzdělávání mládeže</li> <li>▪ instituce veřejné správy</li> <li>▪ zařízení obchodní a průmyslové komory a řemeslných komor aj.</li> </ul> <p>Samotná praxe může probíhat:</p>



	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ v podniku</li> <li>▪ v instituci veřejné správy</li> <li>▪ ve školních dílnách apod.</li> </ul>
<b>Cílová skupina</b>	<p>Programu se mohou účastnit mladí lidé ve věku od 16 let, a to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>žáci středních odborných škol</b></li> <li>▪ <b>žáci středních odborných učilišť</b></li> <li>▪ <b>studenti vyšších odborných škol</b></li> </ul> <p>Program není určen pro studenty gymnázií a vysokoškolské studenty.</p>
<b>Počet a věk praktikantů</b>	<p>Programu se mohou účastnit žáci <b>od 16let</b>. Doporučovaná velikost skupiny účastníků se praxe je 6 osob + 1 doprovodná osoba.</p>
<b>Doprovodná osoba</b>	<p>Účast doprovodné osoby a délka pobytu na praxi je na zvážení každé školy. Úkolem doprovodné osoby je poskytnout praktikantům pedagogickou, jazykovou i psychickou podporu. Zároveň monitoruje rozvoj jejich odborných i osobnostních dovedností a znalostí. Doprovodnou osobou by měl být pedagog z vysílajícího zařízení.</p>
<b>Minimální délka praxe</b>	<p>jsou <b>2 týdny</b> (13 nocí), maximální délka je 12 týdnů.</p> <p>Do této doby se započítává:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ cesta na praxi a zpět</li> <li>▪ dva přípravné dny s jazykovou animací a orientací v místě praxe</li> <li>▪ víkendy, svátky</li> </ul>
<b>Obory</b>	<p>Praxe je uskutečňována v oborech, ve kterých se žáci učí. Program je otevřen pro všechna odborná odvětví.</p>

## II. Příprava účastníků

<b>Nejen jazyková</b>	<p>v rozsahu 2 dnů je integrální součástí každé praxe, které se účastní min. tři praktikanti.</p>
-----------------------	---



<p><b>příprava praktikantů</b></p>	<p>Je vedena certifikovaným jazykovým animátorem a skládá se:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ ze zprostředkování základní slovní zásoby běžné denní komunikace pomocí <b>jazykové animace</b></li> <li>▪ ze zprostředkování odborné slovní zásoby</li> <li>▪ z aktivit zaměřených na interkulturní vzdělávání, resp. na vědomou práci s diverzitou</li> <li>▪ z orientace v místě praxe (orientace ve městě)</li> <li>▪ návštěvy pracoviště (doprava z ubytování na pracoviště)</li> </ul> <p>Praktikanti se seznámí se základními odbornými výrazy a frázemi, které budou na praxi potřebovat.</p> <p>Příjezd na praxi se doporučuje v pátek, aby přípravné dny mohly proběhnout o víkendu.</p> <p><b>Jazyková animace</b> (<a href="http://www.jazykova-animace.info">www.jazykova-animace.info</a>) je nekonvenční a zároveň zábavná metoda, jejímž cílem je přiblížení základů cizího jazyka a prohloubení již získaných jazykových znalostí. Pomáhá odbourat bariéry při komunikaci v interkulturních skupinách a posiluje schopnost účastníků uvědomovat si nejrůznější způsoby dorozumění.</p> <p>Cílem a smyslem jazykové animace není (primárně) cizí jazyk naučit. Jde o přiblížení jazyka jeho uživateli, odstranění strachu či ostychu z jeho užití, a také o posílení povědomí o vlastním jazyce.</p> <p>Kromě toho umožňuje uvědomit si elementární kulturně-sociální shody a rozdíly mezi uživateli různých jazyků. Prostřednictvím interkulturních cvičení si účastníci utvoří jasnější představu o kulturních odlišnostech, a přitom si uvědomí i své vlastní pocity a názory.</p>
<p><b>Kdo je jazykový animátor a jaké má vůči škole povinnosti?</b></p>	<p>Jazykovou animaci provádí vyškolený a certifikovaný jazykový animátor, kterého Tandem škole zprostředkuje. Jazykový animátor není zaměstnancem Tandemu.</p> <p>Jazykový animátor kontaktuje dostatečně včas přijímací i vysílající zařízení a domluví se na všech podrobnostech a podmínkách přípravných dnů.</p>



	<p>Náklady na honorář jazykového animátora přebírá Tandem.</p> <p>Je vhodné s jazykovým animátorem probrat o jakou skupinu praktikantů se jedná (věk, pohlaví, obor praxe, úroveň znalostí cizího jazyka, příp. specifické poruchy učení), aby program plně přizpůsobil konkrétní skupině a přípravné dny byly maximálně úspěšné. Doporučuje se při přípravných dnech využívat prostory dílen, učeben, případně přímo provozoven.</p>
<p><b>Příprava praktikantů ze strany vysílajícího zařízení</b></p>	<p>Všechny informace, které bude škola žákům sdělovat, by měly být již předem komunikovány s partnerskou institucí. Předejde se tak případným nedorozuměním či mylným očekáváním na místě praxe.</p> <p><b>Dostatečná příprava účastníků a komunikace před výjezdem se velkou měrou podílí na kvalitě realizované praxe a na spokojenosti žáků i doprovodných osob.</b></p> <p>Příprava, kterou zajistí vysílající organizace, by měla mít několik částí:</p> <p><b>A) Odborná příprava:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ předání detailních informací k obsahu a cílům praxe, k programu praxe</li> <li>▪ pracovní doba na praxi</li> <li>▪ proškolení o BOZP v místě praxe</li> <li>▪ informace k pracovnímu oděvu a ochranným pomůckám na praxi</li> </ul> <p><b>B) Organizační příprava:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ termín praxe</li> <li>▪ název přijímacího zařízení + přesné místo praxe</li> <li>▪ druh dopravy na místo praxe</li> <li>▪ forma ubytování (rodina, internát, penzion)</li> <li>▪ forma stravování, případné zohlednění diet</li> <li>▪ výše a forma výplaty příspěvku na ubytování a stravu, příp. výše vlastního kapesného</li> <li>▪ pojištění (praktikantům jej hradí a zajišťuje Tandem)</li> <li>▪ přítomnost doprovodné osoby a její role na praxi</li> <li>▪ komunikační jazyk na pracovišti</li> </ul>



	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ přístup k internetu (e-mail, skype)</li> <li>▪ volnočasové aktivity o víkendech</li> </ul> <p><b>C) Psychická příprava:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ motivace žáků</li> <li>▪ dotazy, strachy, obavy</li> <li>▪ nové kulturní prostředí</li> <li>▪ návrhy řešení krizových situací</li> </ul>
--	--

### III. Role zapojených institucí v programu

<b>Vysílající zařízení</b>	<p>je nejčastěji vzdělávací instituce, která <b>vysílá na praxi do zahraničí své žáky</b>. Jeho role v programu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ dostatečně včas komunikuje s partnerskou institucí, dohodne s ní vhodný <b>termín praxe, obor a počet praktikantů</b>, případně všechny další potřeby (kdo bude za co zodpovědný, jak budou rozdělovány finanční příspěvky na praxi žákům apod.)</li> <li>▪ vybrat motivované praktikanty na praxi</li> <li>▪ <b>dostatečně kvalitně připravit praktikanty na praxi (odborně, organizačně, psychicky)</b></li> <li>▪ pomoci praktikantům vyplnit „Žádost praktikanta B2“</li> <li>▪ pomoci praktikantům sestavit jejich strukturovaný životopis</li> <li>▪ vyplnit formulář pro doprovodnou osobu B3 zaslat vyplněné formuláře partnerské organizaci nejpozději 1 měsíc před začátkem praxe</li> <li>▪ vystavit praktikantům certifikát Europass mobility (na adrese <a href="http://www.europass.cz">www.europass.cz</a>)</li> <li>▪ po ukončení praxe dohlédnout na vyplnění závěrečných zpráv praktikantů i doprovodné osoby</li> <li>▪ zaslat tiskovou zprávu do regionálních novin, informovat o praxi na webu školy, FB aj.</li> </ul>
<b>Přijímací zařízení</b>	<p>je nejčastěji vzdělávací instituce, která <b>přijímá na praxi žáky partnerského zařízení = hostitelský princip</b>.</p>



	<p>Žáci mohou praxi vykonávat buď přímo v partnerské instituce, nebo ve firmě, kterou partnerská instituce praktikantům zajistí.</p> <p>Přijímací zařízení nese zodpovědnost za kvalitní průběh praxe. Jeho role v programu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ domluvit s partnerskou institucí termín praxe, počet praktikantů, obor praxe, finanční možnosti</li> <li>▪ zaslat přihlášku do Programu podpory odborných praxí (do 31. března, do 30. září)</li> <li>▪ aktivně komunikovat s partnerským zařízením</li> <li>▪ podle potřeb a oboru zajistit vhodné pracoviště pro praktikanty</li> <li>▪ zajistit ubytování, formu stravování pro praktikanty, příp. formu dopravy během praxe, informovat partnerské zařízení</li> <li>▪ komunikovat s jazykovým animátorem před realizací přípravných dnů</li> <li>▪ zajistit vyplnění formulářů řady „B“, sestavit program praxe, event. zažádat o vyplacení 50% zálohy na stáž</li> <li>▪ zajistit vyplnění formulářů řady „C“ a zaslat do Tandemu</li> <li>▪ poskytovat praktikantům a doprovodné osobě podporu po celou dobu praxe</li> <li>▪ v posledních dnech praxe zajistit vypracování závěrečných zpráv praktikantů a doprovodných osob</li> <li>▪ vystavit praktikantům vlastní certifikát (od školy nebo podniku), není povinné</li> <li>▪ vypracovat závěrečnou zprávu z praxe za přijímací zařízení</li> <li>▪ vyplnit elektronický evaluační dotazník k přípravným dnům</li> <li>▪ zaslat tiskovou zprávu do regionálních novin, informovat o praxi na webu školy, FB aj.</li> <li>▪ nejpozději do jednoho měsíce po ukončení praxe zaslat vyúčtování praxe, závěrečné zprávy, jednu kopii Europassu mobility, zprávy z tisku a fotodokumentaci</li> </ul>
<p><b>Koordinační centrum česko-</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ komunikuje s kontaktními osobami přijímacích a vysílajících zařízení, s jazykovými animátory</li> </ul>



<b>německých výměn mládeže - Tandem</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ je spoluzodpovědné za kvalitní přípravu školy, praktikantů i jazykového animátora</li> <li>▪ zajišťuje a hradí za všechny praktikanty pojištění (zdravotní, úrazové, odpovědnosti za škodu, odpovědnosti za škodu na pracovišti) u německé pojišťovny Bernhard Assekuranz</li> <li>▪ minimálně jeden týden před praxí zašle přijímací škole číslo pojistné smlouvy a kontakty na pojišťovnu</li> <li>▪ vzdělává jazykové animátory pro účely kvalitní realizace přípravných dnů</li> </ul>
<b>Česko-německý fond budoucnosti</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ finančně podporuje Program podpory odborných praxí</li> <li>▪ kontroluje vyúčtování</li> <li>▪ Tandem mu předkládá každoročně žádost o finanční podporu, průběžné zprávy a závěrečnou zprávu za program</li> </ul>

#### IV. Financování

<b>Hostitelský princip</b>	<p>Předkladatel žádosti (přijímací zařízení) je zodpovědný za náklady s praxí spojené. Ovšem, neznamená to, že má povinnost hradit veškeré náklady. Je vhodné se s partnerským zařízením domluvit a dohodnout se, zda finanční příspěvky z Programu podpory odborných praxí budou na praxi dostačující, nebo zda je zapotřebí spolufinancování, v jaké výši a z jakých zdrojů (sponzorské dary, dotace kraje aj.).</p>
<b>Pobytové náklady</b>	<p>Paušální příspěvek na ubytování a stravu na osobu a den praxe <b>v Česku činí 730,- Kč.</b></p> <p>Paušální příspěvek na ubytování a stravu na osobu a den praxe <b>v Německu činí 35,- €.</b></p>
<b>Doprava v místě praxe</b>	<p>Paušální příspěvek na využití MHD, vlaků, autobusů (i o víkendech pro případy výletů) na osobu a týden praxe <b>v Česku činí 210,- Kč.</b></p> <p>Paušální příspěvek na využití MHD, vlaků, autobusů (i o víkendech pro případy výletů) na osobu a týden praxe <b>v Německu činí 15,- €.</b></p>





	<p>Finanční příspěvek na MHD lze využít i na parkovací lístky či dálniční známky (korespondující s dobou praxe). Dále lze tento příspěvek využít na vypůjčení kola nebo cestu autem, pokud je místo špatně dostupné. Příspěvek činí 6,- Kč/km.</p>
<b>Cestovní náklady</b>	<p>si hradí praktikanti a doprovodná osoba sami. Z příspěvku na praxi nelze hradit cestovní náklady.</p>
<b>Náklady na organizaci praxe</b>	<p>Paušální příspěvek je určen přijímacímu zařízení, které má výdaje se zajištěním praxe. Lze použít i na dohody o provedení práce či odměny.</p> <p>Příspěvek činí <b>1.930,- Kč</b> za jednu praxi v Česku.</p> <p>Příspěvek činí <b>100,- €</b> za jednu praxi v Německu.</p>
<b>Doprovodná osoba</b>	<p>Paušální příspěvek na doprovodnou osobu dle doby strávené na praxi v Česku:</p> <p><b>5.000,- Kč / 3 týdny</b>  <b>3.460,- Kč / 2 týdny</b>  <b>1.700,- Kč / 1 týden</b>  <b>860,- Kč/ méně než týden</b></p> <p>Paušální příspěvek na doprovodnou osobu dle doby strávené na praxi v Německu:</p> <p><b>300,- € / 3 týdny</b>  <b>200,- € / 2 týdny</b>  <b>100,- € / 1 týden</b>  <b>50,- €/ méně než týden</b></p>
<b>Vyúčtování</b>	<p>je velice jednoduché. Po ukončení praxe bude vyplněn formulář „Doklad o využití finančních prostředků D“. K dokladování se nepožaduje zasílání faktur za stravu a ubytování apod. Pouze v případě, že zařízení využije finanční podpory na MHD, je potřeba doložit originály všech jízdenek, dokladů k výpůjčce. U proplacení auta se vyžadují tyto informace: popis cesty odkud kam, počet km, SPZ, jméno řidiče a odůvodnění, proč bylo auto využito.</p> <p>Před zahájením praxe může přijímací zařízení požádat o 50% zálohu na celou praxi.</p> <p>Finanční příspěvek je vyplácen po ukončení praxe, po dodání následujících dokumentů:</p>



	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ zprávy praktikantů, přijímajícího zařízení a doprovodné osoby</li> <li>▪ účastnická listina s podpisy praktikantů, doprovodné osoby a jazykového animátora</li> <li>▪ originál doklady na cestovní náklady v místě praxe (MHD, vlaky, autobusy)</li> <li>▪ elektronicky vyplnění evaluačního formuláře k přípravným dnům</li> </ul>
<b>Termíny podávání přihlášek</b>	<p><b>do 30. září</b> na finanční podporu na období 1. ledna – 30. června,</p> <p><b>do 31. března</b> na finanční podporu na období 1. července – 31. prosince.</p>
<b>Jak se do programu přihlásit?</b>	<p><b>Praxe žáků z Německa</b>, které se budou konat v Česku, bude přihlašovat české hostující zařízení na adrese:  <a href="http://www.tandem-org.cz/praxe">www.tandem-org.cz/praxe</a></p> <p><b>Praxe žáků z Česka</b>, které se budou konat v Německu, bude přihlašovat německé hostující zařízení na adrese:  <a href="http://www.tandem-org.de/foerderung/freiwillige-berufliche-praktika.html">http://www.tandem-org.de/foerderung/freiwillige-berufliche-praktika.html</a></p>

## V. Evaluace, zprávy z praxe

<b>Zprávy z praxe</b>	vypracovávají po ukončení praxe žáci i přijímací zařízení (příp. doprovodná osoba). K vypracování slouží předloha Tandemu s otázkami.
<b>Evaluace praxe</b>	s praktikanty a zapojenými účastníky se doporučuje jak během praxe, tak i po návratu.
<b>Europass mobilita</b>	je certifikát, který obdrží každý praktikant po návratu z praxe. Jde o celoevropsky uznávaný doklad o absolvování zahraniční stáže. O jeho vystavení požádá vysílající organizace na stránkách <a href="https://europass.cz/">https://europass.cz/</a>

## VI. Formuláře a termíny

do 30. září, do 31. března	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Přihláška (online vyplnění)</li> </ul>
4 týdny před zahájením praxe	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Žádost přijímacího zařízení B1 (originál)</li> <li>▪ Žádost praktikanta B2 a životopis (pdf)</li> <li>▪ formulář pro doprovodnou osobu B3 (pdf)</li> <li>▪ Žádost pracoviště B4 (pdf)</li> <li>▪ program praxe, případně i program přípravných dnů (pdf)</li> </ul>
v prvních dnech praxe	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ elektronický evaluační formulář k přípravným dnům (online)</li> </ul>
po ukončení praxe (nejpozději do 4 týdnů)	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ smlouva s praktikantem C (originál)</li> <li>▪ doklad o využití finančních prostředků D (originál)</li> <li>▪ zprávy praktikantů</li> <li>▪ zpráva přijímacího zařízení</li> <li>▪ evaluační dotazník k přípravným dnům</li> <li>▪ zpráva doprovodné osoby</li> <li>▪ seznam praktikantů s podpisy</li> <li>▪ 1 kopie vystaveného certifikátu Europass mobility</li> <li>▪ certifikát o absolvované praxe vystavený školou nebo podnikem, není povinné</li> <li>▪ tisková zpráva, odkazy na web, FB aj.</li> <li>▪ fotodokumentace (jako příloha v e-mailu/odkaz na web s fotkami)</li> </ul>

## VII. Virtuální mobilita

	od roku 2022 mohou být finančně podpořeny také virtuální mobility.
<b>Cílová skupina</b>	jsou účastníci česko-německých odborných praxí, kteří se nemohou účastnit fyzické mobility.
<b>Žádost</b>	je možné <a href="#">vyplnit online</a> kdykoli v průběhu roku. Na virtuální mobility se nevztahují termíny pro podávání žádostí.
<b>Finanční příspěvek</b>	Pro účely finanční podpory je od realizátorů požadován časový a programový harmonogram projektu, popis cílů projektu a předpokládaných



	<p>výsledků. Dále je zapotřebí vyčíslit náklady projektu. Konkrétní finanční podpora projektu v rámci virtuální mobility je na individuální domluvě realizátorů projektu s Tandemem a ČNFB.</p> <p>Uznatelné náklady:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• honoráře pro referenty</li> <li>• honoráře pro tlumočníky</li> <li>• honoráře pro jazykové animátory</li> <li>• technické vybavení</li> <li>• další náklady dle domluvy</li> </ul>
--	---

## VIII. Kontaktní údaje

<b>Tandem Plzeň</b>	<p>Západočeská univerzita v Plzni,          Koordinační centrum česko-německých výměn          mládeže Tandem          Riegrova 17, 306 14 Plzeň          Tel.: +420 377 634 755</p> <p>E-mail: <a href="mailto:info@tandem-org.cz">info@tandem-org.cz</a>  <a href="http://www.tandem-org.cz">www.tandem-org.cz</a>  <a href="http://www.tandem-org.cz/praxe">www.tandem-org.cz/praxe</a></p> <p><b>Mgr. Jarmila Půbalová</b>          +420 377 634 759  <a href="mailto:pubalova@tandem-org.cz">pubalova@tandem-org.cz</a></p>
<b>Tandem Regensburg</b>	<p>Koordinierungszentrum Deutsch-Tschechischer          Jugendaustausch Tandem          Maximilianstraße 7, 930 47 Regensburg          Tel.: +49 (0)941 58 55 70</p> <p>E-mail: <a href="mailto:tandem@tandem-org.de">tandem@tandem-org.de</a>  <a href="http://www.tandem-org.de">www.tandem-org.de</a></p> <p><b>Jana Kremling</b>          +49 941 58557-14  <a href="mailto:kremling@tandem-org.de">kremling@tandem-org.de</a></p> <p><b>Kateřina Holišová</b>          +49 941 58557-13  <a href="mailto:holisova@tandem-org.de">holisova@tandem-org.de</a></p>